

Table de cuisson électrique
Elektrische kookplaat
Elektro-Kochfeld
Placa de cocción eléctrica

950130
TE 4 X EUT

GUIDE D'UTILISATION	02
HANDLEIDING	20
GEBRAUCHSANLEITUNG	38
MANUAL DEL USUARIO	56

**VALBERG**

Merci !

Merci d'avoir choisi ce produit VALBERG.
Choisis, testés et recommandés par
ELECTRO DEPOT, les produits de la marque
VALBERG sont synonymes d'utilisation
simple, de performances fiables et de qualité
irréprochable.

Grâce à cet appareil, vous savez que chaque
utilisation vous apportera satisfaction.

Bienvenue chez ELECTRO DEPOT.

Consultez notre site Internet : www.electrodepot.fr



ELECTRO DEPOT

A Avant d'utiliser
l'appareil

- 4 Consignes de sécurité
 - 9 Conseils destinés à l'installateur
-

B Aperçu de
l'appareil

- 10 Description de l'appareil
 - 10 Descriptif technique
 - 11 Spécifications techniques
 - 12 Installation
-

C Utilisation de
l'appareil

- 15 Utilisation des plaques électriques
 - 15 Positions de la manette de plaque électrique
-

D Informations
pratiques

- 16 Entretien et nettoyage
- 17 Que faire en cas de panne ?
- 17 Conseils pour économiser de l'énergie

Consignes de sécurité

Veuillez lire attentivement l'ensemble des conseils de sécurité et des précautions d'emploi avant d'utiliser votre appareil.

- Les conditions de branchement sont indiquées sur la plaque signalétique.
- Cette table de cuisson doit être installée par un technicien qualifié, conformément aux normes en vigueur. Elle doit être utilisée dans une pièce bien aérée uniquement. Lisez attentivement cette notice avant la première installation et utilisation.



IMPORTANT !
l'installation doit être effectuée suivants selon les instructions contenues dans cette notice. Une installation incorrecte peut est susceptible de causer des dommages aux personnes, aux animaux ou aux biens. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'installation non conforme aux règles en vigueur.

- Cet appareil doit avoir un branchement à la terre. En cas de branchement incorrect la garantie ne sera pas validée et le fabricant ne sera pas responsable des conséquences.

- Retirez tout emballage avant d'utiliser la table de cuisson. Les emballages devront être éliminés dans le cadre du tri sélectif.

- L'utilisation d'un appareil de cuisson crée génère de la chaleur et de la vapeur dans au sein de la pièce dans laquelle il se trouve. Assurez-vous donc que la cuisine est bien aérée au moyen d'une ventilation naturelle ou d'une hotte électrique. L'utilisation intensive et prolongée de l'appareil peut nécessiter une aération supplémentaire (en ouvrant une fenêtre ou par une aération plus efficace en augmentant par exemple la puissance de la ventilation mécanique si elle existe). Les orifices d'aération de l'appareil ne doivent pas être couverts.

**MISE EN GARDE !**

Pendant et immédiatement après le fonctionnement, les parties accessibles de l'appareil deviennent chaudes. Évitez d'entrer en contact avec. Les enfants doivent être tenus à distance.

**MISE EN GARDE !**

Risque d'incendie : n'entrez pas d'objets sur les surfaces de cuisson.

- Ne rangez jamais à proximité des foyers des récipients contenant du gaz pressurisé, des aérosols, des produits et matières inflammables tel que du papier, du plastique ou du tissu etc., ainsi que des objets et des ustensiles contenant des matières inflammables. Ils pourraient prendre feu.



MISE EN GARDE !
Une cuisson à l'huile ou avec des matières grasses sans surveillance peut être dangereuse et provoquer un incendie. N'essayez jamais d'éteindre un incendie avec de l'eau. Éteignez l'appareil et couvrez les flammes, avec une couverture anti-feu ou un couvercle, par exemple.



MISE EN GARDE !
Lors de l'utilisation, l'appareil et ses parties accessibles deviennent chauds. Veillez à ne pas entrer en contact avec les éléments chauffants du plan de cuisson. Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 8 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance constante.

- Surveillez votre appareil en cours de fonctionnement pour éviter tout risque d'incident.
- Après avoir utilisé la table de cuisson, vérifiez que les manettes sont réglées sur la position de fermeture.

- Pour utiliser un appareil électrique il est recommandé de respecter certaines règles :

- Ne touchez pas l'appareil avec des les mains ou des les pieds mouillés ou humides

- N'utilisez pas l'appareil les pieds nus

- Si le cordon d'alimentation (non fourni avec cet appareil) est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des enfants.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance à condition qu'ils (qu'elles) soient correctement surveillé(e)s

et qu'ils (qu'elles) aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils (qu'elles) comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont surveillés.

- L'appareil n'est pas destiné à être déclenché au moyen d'une minuterie externe ou d'un système distinct de commande à distance.

- Cet appareil doit être débranché après usage et avant l'entretien par l'utilisateur.

- N'utilisez pas d'appareil de nettoyage à vapeur pour nettoyer cet appareil.

- Les appareils électroménagers ne doivent pas être jetés mis au rebut avec les ordures ménagères. Veuillez utiliser les aménagements spécifiques prévus pour leur traitement.

Renseignez-vous auprès des autorités locales ou du revendeur pour obtenir la marche à suivre en matière de recyclage.



MISE EN GARDE !

Utilisez uniquement les dispositifs de protection de table de cuisson conçus par le fabricant de l'appareil, ou indiqués comme étant adaptés par celui-ci dans le guide d'utilisation, ou les dispositifs de protection intégrés à l'appareil. L'utilisation de dispositifs de protection non adaptés peut est susceptible de provoquer des accidents.



ATTENTION !

Utilisez des gants de protection lors du déballage et de l'installation de l'appareil.

- Valeurs testées et calculées conformément à la réglementation EU65-2014/EU66-2014.
- Afin de réduire l'impact global sur l'environnement (par ex. la consommation énergétique) du processus de cuisson, veuillez vous assurer que votre produit est installé conformément au manuel de l'utilisateur, que l'espace (où l'appareil est installé) est suffisamment aéré et que le conduit d'évacuation est le plus droit et le plus court possible. Pour les produits fonctionnant en mode manuel, nous vous suggérons de mettre le moteur hors tension dans les 10 minutes après avoir terminé de cuisiner. Pour tout entretien : veuillez vous

assurer de démonter les pièces correspondantes conformément au manuel de l'utilisateur.

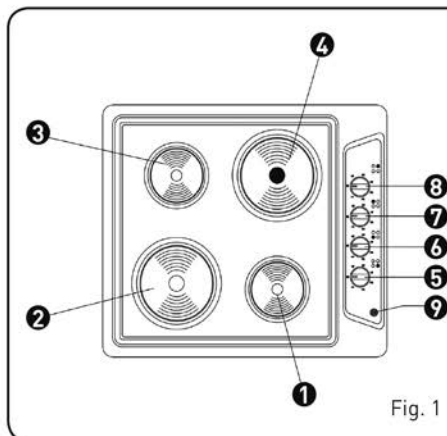
Pour obtenir des informations concernant le recyclage, la

valorisation et l'élimination en fin de vie de votre appareil, veuillez contacter votre municipalité.

Conseils destinés à l'installateur

- L'installateur doit se rapporter aux normes locales en vigueur en ce qui concerne la ventilation et aération de la pièce où l'appareil est installé.
- L'appareil doit être débranché pendant toutes les interventions.
- L'appareil est conçu pour être placé dans des meubles résistants à la chaleur. Les parois de meuble doivent résister à une température de 75°C en sus de la température ambiante.
- Ces tables de cuisson sont prévues pour être encastrées dans des meubles de cuisine ayant une profondeur de 600 mm.
- Évitez d'installer l'appareil à proximité de matériaux inflammables (par ex. des rideaux).

Description de l'appareil



- ❶ Plaque normale 1000 W / 145 mm
- ❷ Grande plaque 1500 W / 180 mm
- ❸ Plaque normale 1000 W / 145 mm
- ❹ Plaque rapide 2000 W / 180 mm
- ❺ Manette plaque normale
- ❻ Manette grande plaque
- ❼ Manette plaque normale
- ❽ Manette plaque rapide
- ❾ Voyant

Descriptif technique

Votre appareil est en conformité avec les exigences du règlement 66/2014 de la Commission Européenne.

Marque	VALBERG
Référence	TE4XEUT
Poids net	9,9 kg
Source d'énergie	Électrique
Type de plan de caisson	Foyer en fonte
Nombre de foyers	4
Diamètre du foyer avant gauche	18 cm
Consommation d'énergie du foyer avant gauche (EC)	190 Wh/kg
Diamètre du foyer arrière gauche	14,5 cm

Consommation d'énergie du foyer arrière gauche (EC)	156 Wh/kg
Diamètre du foyer arrière droit	18 cm
Consommation d'énergie du foyer arrière droit (EC)	177 Wh/kg
Diamètre du foyer avant droit	14,5 cm
Consommation d'énergie du foyer avant droit (EC)	149 Wh/kg
Consommation d'énergie du plan de cuisson (EC)	168 Wh/kg
Méthode de mesure et de calcul	EN50304 – EN60350 / Règl. (EU) N°66/2014

Spécifications techniques

MODÈLE		TE4XEUT
Alimentation		220-240V/380-415 3 ~ N 50/60 Hz
Puissance totale		5 500 W
Puissance des plaques	Plaque normale diam. 145 mm	2 x 1000 W
	Grande plaque diam. 180 mm	1 x 1500 W
	Plaque rapide diam. 180 mm	1 x 2000 W
Voyant		Oui

Installation



ATTENTION !

Utilisez des gants de protection lors du déballage et de l'installation de l'appareil.



IMPORTANT !

L'installation doit être effectuée conformément aux instructions contenues dans cette notice.

Une installation incorrecte peut être susceptible de causer des dommages aux personnes, aux animaux ou aux biens. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'installation non conforme aux règles en vigueur.

Installation de la table de cuisson

Les parois du mobilier adjacentes à la table de cuisson doivent être obligatoirement résistantes à une température de 120°C, pour éviter tout décollage ou déformation.

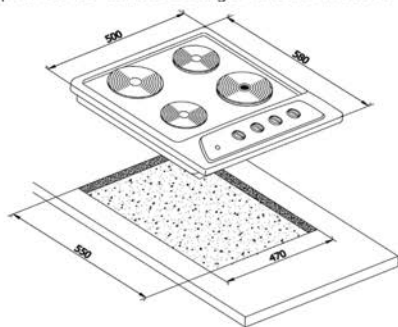


Fig. 2

Déballage

Déposez la table de cuisson le plus près possible de l'endroit où elle sera installée et déballez-la. Les éléments de l'emballage devront être éliminés dans le cadre du tri sélectif. Ne les laissez pas à la portée des enfants.

Pour faire l'encastrement, il est nécessaire de pratiquer une découpe selon les dimensions indiquées à la figure 2, en tenant compte des remarques suivantes :

- Il convient de maintenir une distance d'au moins 30 mm entre la partie intérieure de la table de cuisson et l'étagère située dans le meuble en-dessous.
- Toute paroi située à côté de la table de cuisson doit se trouver à une distance minimale de 100 mm.
- La paroi située derrière la table de cuisson doit se trouver à une distance minimale de 60 mm.

Les autres dimensions à respecter sont indiquées dans la figure ci-après (Fig 3).

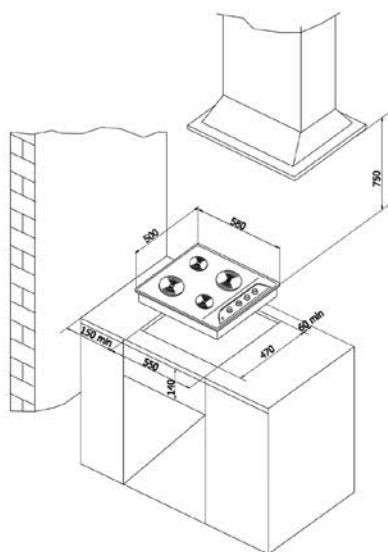


Fig. 3

Fixation de la table de cuisson (Fig. 3 et Fig. 4).

Votre table de cuisson est fournie avec un jeu de pattes et de vis pour la fixation sur des plans de travail de 2 à 4 cm d'épaisseur.

Retournez la table de cuisson et montez les pattes « a » aux endroits prévus en serrant légèrement les vis « b » (Fig 4).

Placez le joint « c » (fourni avec votre table de cuisson) sur le plan de travail au ras de l'ouverture d'encastrement.

Posez la table de cuisson dans l'ouverture en la positionnant correctement.

Placez les pattes « a » et serrez les vis « b » afin d'assurer le blocage complet de la table de cuisson.

Éliminez la partie du joint débordant de la table de cuisson à l'aide d'un outil approprié.

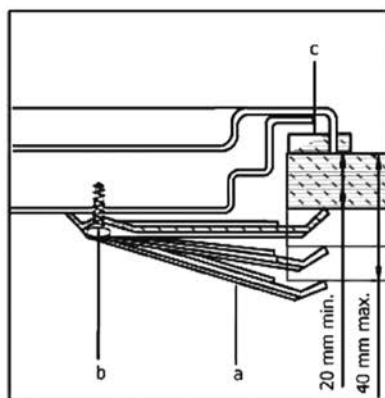


Fig. 4

Raccordement électrique

Cette table de cuisson doit être branchée par un technicien qualifié et suivant les normes en vigueur.

Cet appareil doit être impérativement branché avec terre selon les normes en vigueur.

Assurez-vous que le voltage de votre source est identique à celui indiqué sur la plaque signalétique de la table de cuisson.

Le câble d'alimentation ne doit pas être en contact avec des parties chaudes et ne doit pas être placé à un endroit dont la température peut être susceptible d'excéder 75° C.

Schéma et câbles de branchement sont indiqués dans le tableau suivant (Fig.5).



ATTENTION !

Il est nécessaire de pouvoir débrancher l'appareil facilement. Un moyen de déconnexion doit être incorporé dans les canalisations fixes conformément aux règles d'installation en vigueur afin de permettre une coupure omnipolaire du réseau d'alimentation.



ATTENTION !

Information ci-dessous est uniquement pour le technicien qualifié qui est le seul autorisé à réaliser le branchement électrique cette table de cuisson.

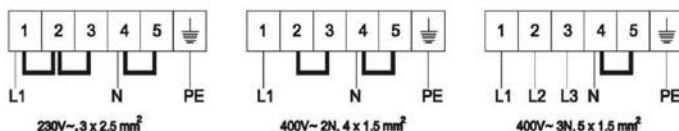


Fig. 5

Avant la première utilisation

1. Avant la première utilisation, assurez-vous qu'il ne reste aucun matériel d'emballage sur votre table de cuisson. Ces emballages devront être triés séparément pour le recyclage.
2. Les plaques électriques de votre table de cuisson sont recouvertes d'un film protecteur qu'il faut éliminer avant l'emploi. Il est important de bien aérer la pièce durant cette opération pour éliminer la fumée dégagée. Tournez la manette de la plaque sur la position maximale. Laissez fonctionner pendant 10 mm. Éteignez la plaque et laissez refroidir.

Utilisation des plaques électriques

Les tables de cuisson tout électrique sont équipées de 3 différents types de plaque (2 normales, 1 grande et 1 rapide).

Pour obtenir une performance maximale des plaques, utilisez des casseroles de diamètres suivants :

- Plaque normale (1 000 W) : 14,5 cm
- Grande plaque (1 500 W) : 18 cm
- Plaque rapide (2 000 W) : 18 cm

de dimension adéquate, le diamètre des casseroles devant être identique au diamètre de la plaque, ce qui est important pour économiser l'énergie. Fermez la manette après la cuisson. Lorsque la plaque est allumée, la lampe témoin rouge qui se trouve sur le tableau de bord s'allume (Fig 1 Rep 9). Cela vous permet de voir si la plaque reste allumée par erreur.

Manette de plaque électrique

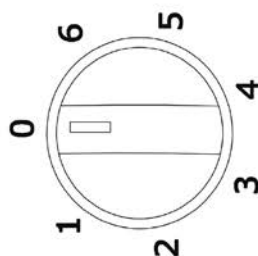


Fig. 6



AVERTISSEMENT

Utilisez uniquement des récipients à fond plat.

À la première utilisation ou si la plaque a été inutilisée depuis longtemps, il convient de la faire fonctionner à vide pendant 2-3 minutes en plaçant le commutateur sur la position maximale afin d'éliminer l'humidité résiduelle. Ne pas toucher la plaque électrique avec une partie du corps mouillée ou humide. Utilisez des récipients

Positions de la manette de plaque électrique

	1	2	3	4	5	6
Utilisation	Cuisiner à chaleur douce	Cuisiner à chaleur minimum	Cuisiner à chaleur minimum	Cuisiner, frire à chaleur moyenne	Cuisiner, frire à chaleur élevée	Cuisiner, frire à chaleur maximum

Lorsqu'on utilise la plaque électrique, il faut :

- Éviter de la faire fonctionner à vide (sans récipient).
- Ne se servir que de casseroles à fond plat (type électrique).
- Cuire si possible avec un couvercle pour économiser l'énergie.
- Ne jamais cuire les aliments directement sur les plaques électriques, mais dans des marmites ou des récipients adaptés.

Entretien et nettoyage

1. Nettoyez la table de cuisson pendant qu'elle est froide.
2. Débranchez toujours l'appareil du réseau électrique avant le nettoyage.
3. Utilisez de l'eau savonneuse tiède en prenant soin de rincer et d'essuyer avec un chiffon doux.
4. N'utilisez jamais de produits abrasifs et corrosifs, nettoyez les parties en inox avec des produits spéciaux que l'on trouve dans le commerce.
5. Graissez la plaque électrique si vous ne l'utilisez pas pendant un certain temps.
6. Évitez de laisser sur la table de cuisson des substances alcalines ou acides (jus de citron, sel, vinaigre etc.).

Que faire en cas de panne ?

En cas de panne électrique, vérifiez d'abord que le compteur est enclenché et que le fusible de protection est en bon état. Après cette vérification, appelez le service après-vente de votre revendeur en lui indiquant la référence de votre appareil indiquée sur la plaque signalétique.



ATTENTION !

Cet appareil doit être réparé par un technicien qualifié uniquement.

Conseils pour économiser de l'énergie

- Utiliser des casseroles et poêles avec un fond bien plat et épais.
- Nettoyer bien les foyers et les fonds des casseroles et poêles. Les saletés diminuent le transfert de chaleur.
- Utiliser des casseroles et poêles avec un couvercle.
- Utiliser des couvercles adaptés à votre casserole ou poêle.
- Utiliser des casseroles et poêles de diamètre adapté aux diamètres de vos foyers (voir les diamètres indiqués dans la partie « UTILISATION » de la notice d'utilisation).
- Éteindre le foyer quelques minutes avant la fin de la cuisson pour les plats qui nécessitent un temps de cuisson assez long. Casseroles et poêles. Les saletés diminuent le transfert de chaleur.

COLLECTE SÉLECTIVE DES DÉCHETS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

Cet appareil porte le symbole DEEE (Déchet d'Équipement Électrique et Électronique) signifiant qu'en fin de vie, il ne doit pas être jeté aux déchets ménagers, mais déposé au centre de tri de la localité. La valorisation des déchets contribue à préserver notre environnement.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT - DIRECTIVE 2012/19/EU

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur.

C'est pour cette raison que votre appareil, comme le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur son emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans un lieu public de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être recyclé ou réutilisé pour d'autres applications, conformément à la directive.



Nos emballages peuvent faire l'objet
d'une consigne de tri.
Pour en savoir plus : www.consignesdetri.fr

Bedankt!

Bedankt dat u voor dit product van VALBERG hebt gekozen.

ELECTRO DEPOT kiest, test en beveelt de producten van het merk VALBERG aan, die garant staan voor eenvoud in gebruik, betrouwbare prestaties en een onberispelijke kwaliteit.

Dankzij dit toestel weet u dat elk gebruik tevredenstellend zal zijn.

Welkom bij ELECTRO DEPOT.

Raadpleeg onze website: www.electrodepot.be



ELECTRO DEPOT

A	Alvorens het toestel te gebruiken	22	Veiligheidsvoorschriften
		27	Advies voor de installateur
B	Omschrijving van het toestel	28	Beschrijving van het toestel
		28	Technische omschrijving
		29	Technische specificaties
		30	Installatie
C	Gebruik van het toestel	33	Gebruik van de elektrische platen
		33	Posities van de hendel van de elektrische plaat
D	Praktische informatie	34	Onderhoud en reiniging
		35	Wat kan u doen in het geval van problemen?
		35	Tips om energie te besparen

Veiligheidsvoorschriften

G e l i e v e a l l e veiligheidsvoorschriften en voorzorgsmaatregelen bij het gebruik te lezen vooraleer uw toestel te installeren en te gebruiken.

- De omstandigheden voor de aansluiting worden aangegeven op het typeplaatje.

- Deze kookplaat dient geïnstalleerd te worden door een gekwalificeerd vakman, volgens de geldende normen. Het toestel mag enkel gebruikt worden in een goed verluchte ruimte. Lees aandachtig deze handleiding vóór de eerste installatie en gebruik.



BELANGRIJK ! de installatie dient uitgevoerd te worden volgens de instructies in deze handleiding. Foutief gebruik kan schade berokkenen aan personen, dieren en goederen. De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid van de hand wanneer het toestel niet volgens de geldende regels geïnstalleerd werd.

- Dit toestel dient een aarding te hebben. Bij verkeerde aansluiting zal de garantie vervallen en zal de fabrikant niet aansprakelijk zijn voor de gevolgen.

- Verwijder alle verpakkingen vooraleer de kookplaat te gebruiken. Sorteert de verpakkingen wanneer u ze bij het afval gooit.

- Het gebruik van een kooktoestel veroorzaakt warmte en stoom in de ruimte waarin het zich bevindt. Controleer dus of de keuken goed verlucht wordt met een natuurlijke ventilatie of een elektrische dampkap. Het intensief en langdurig gebruik van het toestel kan een bijkomende verluchting vereisen (door een raam of via een meer doeltreffende verluchting door bijvoorbeeld het vermogen van de mechanische ventilatie te verhogen, indien deze beschikbaar is. De verluchtingsopeningen van het toestel mogen niet bedekt worden.



WAARSCHUWING!

Tijdens en onmiddellijk na de werking worden de toegankelijke delen van het toestel warm. Vermijd hiermee in contact te komen. Houd kinderen uit de buurt.



WAARSCHUWING!

Risico op brand: plaats geen voorwerpen op de kookoppervlakken.

- Bewaar nooit houders onder druk, spuitbussen, ontvlambare producten en materialen zoals papier, plastic of stof of voorwerpen en keukengerei die ontvlambare materialen bevatten vlakbij de pits. Ze zouden in brand kunnen vliegen.



WAARSCHUWING!
 Koken met olie of vetstoffen zonder toezicht kan gevaarlijk zijn en brand veroorzaken. Probeer vuur nooit te doven met water. Schakel het toestel uit en bedek de vlammen met een blusdeken, branddeken of een deksel, bijvoorbeeld.



WAARSCHUWING!
 Tijdens het gebruik worden het toestel en de toegankelijke delen warm. Let er op de warm wordende elementen van de kookplaat niet aan te raken. Het is passend kinderen jonger dan 8 jaar op een afstand te houden, tenzij dat ze onder constant toezicht gehouden worden.

- Blijf in de buurt van het toestel wanneer het in werking is om elk risico op ongevallen te vermijden.
- Nadat u de kookplaat gebruikt hebt, controleert u of de hendeltjes op de positie 'toe' staan.

- Om een elektrisch toestel te gebruiken, raden we aan volgende regels na te leven :
 - Raak het toestel niet aan met vochtige of natte handen of voeten
 - Gebruik het toestel niet blootsvoets
- Indien het voedingssnoer (niet meegeleverd met dit toestel) beschadigd is, dient het vervangen te worden door de fabrikant, zijn klantendienst of een gelijkaardige bevoegde persoon om elk risico uit te sluiten.
- Dit toestel werd niet ontworpen om door kinderen gebruikt te worden.
- Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met een fysieke, zintuiglijke of mentale beperking of met een gebrek aan ervaring en kennis op voorwaarde dat ze in de gaten gehouden worden of instructies gekregen hebben betreffende het veilige

gebruik van het toestel en dat ze de mogelijke gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het toestel. De reiniging en het onderhoud van het toestel mogen niet uitgevoerd worden door kinderen, behalve wanneer ze ouder zijn dan 8 jaar en wanneer ze begeleid worden.

- Het toestel is niet bestemd om via een externe timer of een afzonderlijk bedieningssysteem ingeschakeld te worden.
- De stekker van dit toestel dient uit het stopcontact getrokken te worden na het gebruik en vóór het onderhoud door de gebruiker.
- Gebruik geen stoomreinigers om dit toestel schoon te maken.
- De elektrische huishoudtoestellen mogen niet bij het huishoudelijke afval geplaatst worden. Gelieve de voorzieningen te gebruiken die specifiek voorzien werden voor hun verwerking. Informeer bij

de plaatselijke overheid of bij de verkoper om te weten hoe u het toestel dient te recyclen.



WAARSCHUWING!

Gebruik enkel de beschermingsmiddelen voor het kookvuur die door de fabrikant van het toestel ontworpen werden, of door hem als geschikt aangeduid werden in deze handleiding, of de in het toestel geïntegreerde beschermingsvoorzieningen. Het gebruik van niet aangepaste beschermingsvoorzieningen kan tot ongelukken leiden.



OPGELET!

**G e b r u i k
b e s c h e r m e n d e
h a n d s c h o e n e n b i j
h e t u i t p a k k e n e n h e t
i n s t a l l e r e n v a n h e t
t o e s t e l.**

- Waarden getest en berekend conform verordening EU65-2014/EU66-2014.

- Om de globale impact van het kookproces op het milieu (vb. het energieverbruik) te beperken, dient u ervoor te zorgen dat uw product geïnstalleerd wordt conform de gebruikershandleiding, dat de ruimte (waar het toestel zich bevindt) voldoende is verlucht en dat de afvoerleiding zo recht en zo kort mogelijk is.

Voor producten die in handmatige modus werken, raden wij u aan om de motor uit te schakelen binnen de 10 minuten nadat u klaar bent met koken. Voor het onderhoud: Zorg ervoor

dat u de desbetreffende onderdelen uit elkaar haalt in overeenstemming met de gebruikershandleiding.

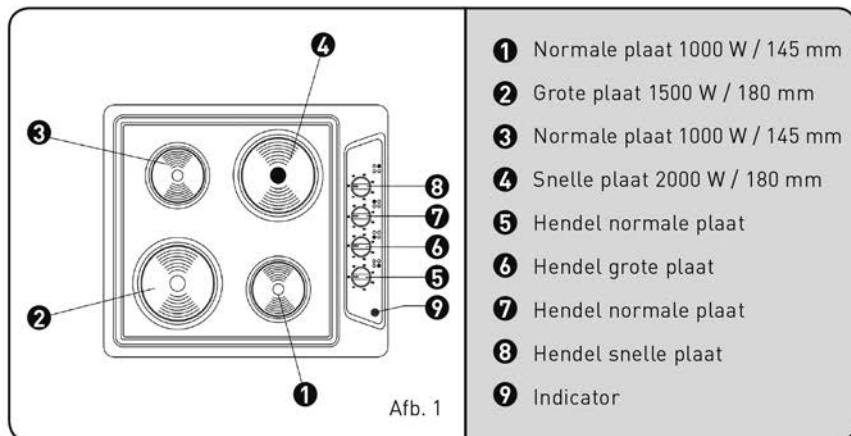
Neem contact op met uw gemeente voor meer

informatie over de recyclage, de opwaardering en afdanking van uw toestel aan het einde van zijn levensduur.

Tips voor de installateur

- De installateur dient zich in overeenstemming te brengen met de geldende lokale normen inzake de ventilatie en de verluchting van de kamer waarin het toestel geïnstalleerd wordt.
- Het toestel dient losgekoppeld te worden tijdens al deze interventies.
- Het toestel werd ontworpen om in hittebestendige meubels geplaatst te worden. De wanden van de meubels dienen te weerstaan aan een temperatuur van 75°C hoger dan de omgevingstemperatuur.
- Deze kookplaten zijn ontworpen om ingebouwd te worden in keukenmeubels met een diepte van 600 mm.
- Vermijd het toestel in de buurt van ontvlambare materialen te installeren (bijvoorbeeld gordijnen).

Beschrijving van het toestel



Technische beschrijving

Uw toestel is conform met de vereisten van het reglement 66/2014 van de Europese Commissie.

Merk	VALBERG
Referentie	TE4XEUT
Nettogewicht	9,9 kg
Energiebron	Elektrisch
Type behuizingsplan	Vuur in gietijzer
Aantal haarden	4
Diameter van de pit vooraan links	18 cm
Energieverbruik van de pit vooraan links (EC)	190 Wh/kg
Diameter van pit achteraan links	14,5 cm

Energieverbruik van pit achteraan links (EC)	156 Wh/kg
Diameter van pit achteraan rechts	18 cm
Energieverbruik van de pit achteraan rechts (EC)	177 Wh/kg
Diameter van pit vooraan rechts	14,5 cm
Energieverbruik van pit vooraan rechts (EC)	149 Wh/kg
Energieverbruik van kookvlak (EC)	168 Wh/kg
Meet- en berekeningsmethode	EN50304 – EN60350 / Regl. (EU) Nr. 66/2014

Technische specificaties

MODEL		TE4XEUT
Voeding		220-240V/380-415 3 – N 50/60 Hz
Totale vermogen		5.500 W
Vermogen van de platen	Normale plaat diam. 145 mm	2 x 1000 W
	Grote plaat diam. 180 mm	1 x 1500 W
	Snelle plaat diam. 180 mm	1 x 2000 W
Controlelampje		Ja

Installatie



OPGELET!

Gebruik beschermende handschoenen bij het uitpakken en het installeren van het toestel.

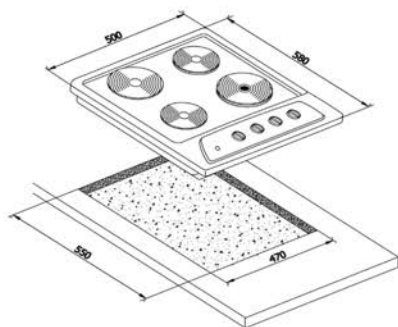


BELANGRIJK !

De installatie dient uitgevoerd te worden volgens de instructies in deze handleiding. Foutief gebruik kan schade berokkenen aan personen, dieren en goederen. De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid van de hand wanneer het toestel niet volgens de geldende regels geïnstalleerd werd.

Installatie van de kookplaat

De wanden van het meubilair rond het kookvuur dienen verplicht bestand zijn tegen een temperatuur van 120°C om te vermijden dat ze loskomen of vervormen.



Afb. 2

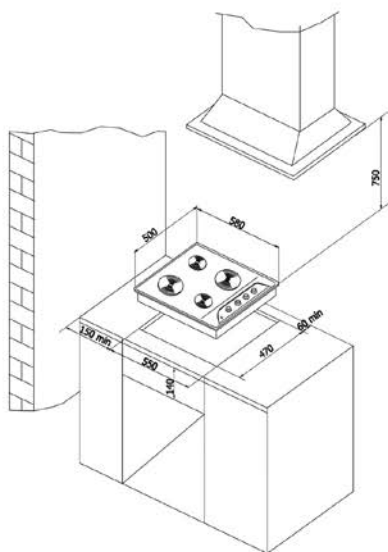
De verpakking verwijderen

Plaats de kookplaat zo dicht mogelijk bij de plaats waar ze geïnstalleerd zal worden en haal uit de verpakking. Sorteer de verpakkingen wanneer u ze bij het afval gooit. Houd de verpakkingen uit de buurt van kinderen.

Voor het inbouwen is het noodzakelijk om een uitsnijding te maken volgens de afmetingen aangeduid op afbeelding 2, rekening houdend met volgende opmerkingen:

- We raden aan minstens 30 mm afstand te houden tussen het onderste deel van de kookplaat en het rek in het meubel er onder.
- Elke wand naast de kookplaat dient zich op een minimale afstand van 100 mm te bevinden.
- De wand achter de kookplaat dient zich op minstens 60 mm te bevinden.

De andere afmetingen die gerespecteerd dienen te worden, worden aangeduid in volgende afbeelding (Afb. 3).



Afb. 3

Bevestiging van de kookplaat (Afb. 3 en afb. 4).

Uw kookplaat wordt geleverd met een set poten en schroeven om ze te bevestigen op werkbladen van 2 tot 4 cm dikte.

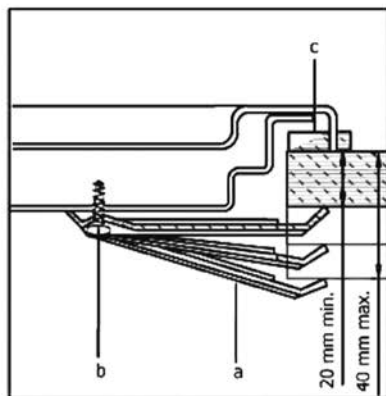
Draai de kookplaat en monteer de poten 'a' op de voorziene plaatsen door de schroeven 'b' (Afb 4) aan te draaien.

Plaats afdichting "c" (geleverd bij uw kookplaat) op het werkblad aan de rand van de inbouwopening.

Leg de kookplaat in de opening door ze correct te plaatsen.

Plaats de poten "a" en draai de schroeven "b" aan om te verzekeren dat de kookplaat volledig geblokkeerd is.

Verwijder het stuk van de dichting dat over de kookplaat hangt met gepast gereedschap.



Afb. 4

Elektrische aansluiting

Deze kookplaat dient aangesloten te worden door een gekwalificeerd technicus en dit volgens de geldende normen.

Dit toestel dient verplicht aangesloten te worden volgens de van kracht zijnde normen.

Controleer of het voltage van uw bron hetzelfde is als wat aangegeven wordt op het typeplaatje van uw kookplaat.

Het voedingssnoer mag niet in contact komen met de warme delen en mag niet in een ruimte geplaatst worden waar de temperatuur hoger kan worden dan 75°C.

Aansluitschema's en -kabels worden aangegeven in de volgende tabel (Afb. 5).



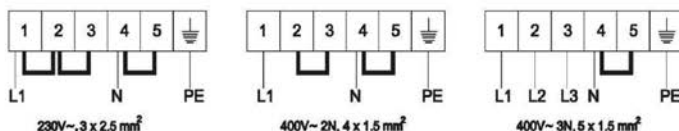
OPGELET!

Het is noodzakelijk de stekker van het stopcontact makkelijk uit het toestel te kunnen trekken. Een uitschakel voorziening dient ingebouwd te worden in de vaste leidingen in overeenstemming met de geldende installatieregels om een omnipolaire onderbreking van het voedingsnet mogelijk te maken.



OPGELET!

de informatie hieronder is enkel voor de bevoegde technicus, die als enige gemachtigd is om de elektrische aansluiting van deze kookplaat uit te voeren.



Afb. 5

Voor het eerste gebruik

1. Voor het eerste gebruik, controleert u of er geen verpakkingsmateriaal achtergebleven is op uw kookplaat. Deze verpakkingen dienen gesorteerd te worden om gerecycled te worden.

2. De elektrische platen van uw kookplaat zijn bedekt met een beschermende folie die verwijderd moet worden voor het gebruik. Het is belangrijk de kamer tijdens de werking goed te verluchten om de vrijgekomen rook te verwijderen. Zet de hendel van de plaat om de maximale stand. Laat gedurende 10 min. werken. Schakel de plaat uit en laat deze afkoelen.

Gebruik van elektrische kookplaten

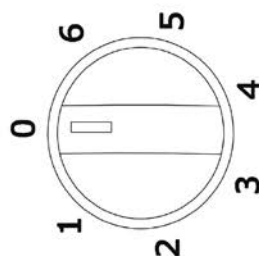
De geheel elektrische kookplaten zijn uitgerust met 3 verschillende plaattypes (2 normale, 1 grote en 1 snelle).

Om een maximaal rendement van de branders te verkrijgen gebruikt u recipiënten met volgende diameters:

- Normale plaat (1.000 W): 14,5 cm
- Grote plaat (1.500 W): 18 cm
- Snelle plaat (2.000 W): 18 cm

met een passende afmeting: de diameter van de kookpotten dienen identiek te zijn aan de diameter van de plaat, wat belangrijk is om energie te besparen. Sluit de hendel na het koken. Wanneer de kookplaat ingeschakeld is, bevindt de rode indicator in het bedieningspaneel op (Afb 1 Rep 9). Hierdoor kunt u zien of de plaat niet per ongelijk ingeschakeld blijft.

Hendel van de elektrische plaat



Afb. 6



WAARSCHUWING

Gebruik enkel recipiënten met een platte bodem.

Bij het eerste gebruik of wanneer de plaat lange tijd niet gebruikt wordt, is het passend om deze onbelast in werking te stellen voor 2-3 minuten door de schakelaar op de maximale stand te zetten om de resterende vochtigheid te verwijderen. De elektrische kookplaat niet aanraken met een nat of vochtig lichaamsdeel. Gebruik recipiënten

Posities van de hendel van de elektrische plaat

	1	2	3	4	5	6
Gebruik	Koken met een zachte warmte	Koken met een minimum warmte	Koken met een beperkte warmte	Koken, bakken met een gemiddelde warmte	Koken, bakken met grote warmte	Koken, bakken met een maximum warmte

Wanneer men de elektrisch plaat gebruikt, dient men:

- Vermijd de onbelaste werking (zonder recipiënt).
- Enkel gebruiken met potten met een platte bodem (type voor elektrische fornuizen).
- Indien mogelijk koken met een deksel om energie te besparen.
- Nooit voedingsmiddelen rechtstreeks op de elektrische platen koken, maar in kookpotten of aangepaste recipiënten.

Onderhoud en reiniging

1. Maak de kookplaat schoon wanneer ze koud is.
2. Haal steeds de stekker uit het stopcontact vooraleer de kookplaat schoon te maken.
3. Gebruik lauw zeepsop, spoel zorgvuldig en wrijf droog met een droge doek.
4. Gebruik nooit schurende en corrosieve middelen, reinig de inox delen met speciale producten die je in de handel vindt.
5. Smeer de elektrische kookplaat in wanneer u deze lange tijd niet zult gebruiken.
6. Vermijd substanties met alkaline of zure substanties achter te laten op de kookplaat (citroensap, zout, azijn, enz.).

Wat kan u doen bij problemen ?

Bij een elektrische panne controleert u eerst of de teller aanstaat en of de veiligheidszekering in goede staat is. Na deze controle belt u de klantendienst van uw verkoper en geeft u hem de referentie van uw toestel (typeplaatje) door.

**OPGELET!**

Dit toestel mag enkel hersteld worden door een bevoegd technicus.

Tips om energie te besparen

- Kookpotten en pannen gebruiken met een vlakke en dikke bodem.
- De pits en de bodems van potten en pannen goed reinigen. Vuil doet de warmteoverdracht afnemen.
- Gebruik potten en pannen met een deksel.
- Gebruik deksels die aangepast zijn aan uw pot of pan.
- Gebruik potten en pannen met een diameter die aangepast is aan de diameters van uw pits (zie de diameters die aangegeven worden in het hoofdstuk 'GEBRUIK' van de handleiding).
- Schakel de kookplaat enkele minuten na afloop van het koken uit voor gerechten die een vrij lange bereidingstijd hebben. Potten en pannen. Vuil doet de warmteoverdracht afnemen.

SELECTIEVE INZAMELING VAN ELEKTRISCH EN ELEKTRONISCH AFVAL

Dit toestel is voorzien van het AEEA-symbool, wat betekent dat het niet bij het huishoudelijke afval gegooid mag worden op het einde van zijn levensduur, maar dat het naar een recyclagecentrum voor elektrische en elektronische huishoudtoestellen gebracht dient te worden. De recyclage van afval vormt een belangrijke bijdrage tot de bescherming van het milieu.

BESCHERMING VAN HET MILIEU - RICHTLIJN 2012/19/CE

Wanneer u versleten elektrische en elektronische apparaten recycleert, levert u een aanzienlijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu en onze gezondheid. Dit dient echter wel te gebeuren volgens bepaalde regels en vraagt de betrokkenheid van zowel leverancier als consument.

Daarom mag uw toestel, zoals aangegeven wordt door het symbool  op het kenplaatje of de verpakking, in geen geval in een openbare of private vuilnisbak voor huishoudelijk afval gegooid worden. De gebruiker heeft het recht om het toestel naar een openbaar inzamelpunt voor selectieve afvalverwerking te brengen, zodat het toestel gerecycleerd of opnieuw gebruikt kan worden voor toepassingen conform de richtlijn.

Vielen Dank!

Vielen Dank, dass Sie dieses VALBERG - Produkt gewählt haben.

Ausgewählt, getestet und empfohlen von ELECTRO DEPOT. Die Produkte der Marke VALBERG garantieren Ihnen einfache Bedienung, zuverlässige Leistung und tadellose Qualität.

Mit diesem Gerät können Sie sicher sein, dass Sie jedes Mal zufriedengestellt werden, wenn Sie es benutzen.

Willkommen bei ELECTRO DEPOT.

Besuchen Sie unsere Internetseite: www.electrodepot.fr



**A Vor der
Inbetriebnahme
des Geräts**

- 40 Sicherheitsvorschriften
 - 45 Hinweise für den Installateur
-

**B Übersicht über Ihr
Gerät**

- 46 Beschreibung des Geräts
 - 46 Technische Beschreibung
 - 47 Technische Daten
 - 48 Montage
-

**C Verwendung des
Geräts**

- 51 Gebrauch der elektrischen Kochplatten
 - 51 Positionen der Bedienelemente der elektrischen Kochplatten
-

D Praktische Hinweise

- 52 Wartung und Reinigung
- 53 Was tun bei einer Störung ?
- 53 Energiespartipps

Sicherheitsvorschriften

Lesen Sie bitte vor der Installation und dem Gebrauch des Geräts alle Sicherheitsvorschriften und Vorsichtsmaßnahmen aufmerksam durch.

- Die Anschlussbedingungen sind auf dem Typenschild angegeben.
- Dieses Kochfeld muss von einem qualifizierten Techniker gemäß den geltenden Normen installiert werden. Es darf ausschließlich in einem ausreichend belüfteten Raum benutzt werden. Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor der ersten Installation und dem ersten Gebrauch aufmerksam durch.



WICHTIG!

Die Installation muss gemäß den folgenden Anweisungen dieser Gebrauchsanleitung durchgeführt werden. Eine nicht sachgemäße Installation kann zu Verletzungen von Personen und Haustieren und zu Sachschäden führen. Im Falle einer nicht den geltenden Vorschriften entsprechenden Installation übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.

- Dieses Gerät benötigt einen Erdungsanschluss. Im Falle eines nicht ordnungsgemäßen Anschlusses gilt die Garantie

nicht und der Hersteller haftet nicht für die Folgen.

- Entfernen Sie vor dem Gebrauch des Kochfelds sämtliche Verpackungsmaterialien. Die Verpackungsmaterialien sind im Rahmen der Abfalltrennung zu entsorgen.

- Der Betrieb eines Gaskochgerätes führt zur Bildung von Hitze und Dampf in dem Raum, in dem sich das Gerät befindet. Vergewissern Sie sich also, dass eine ausreichende Belüftung der Küche entweder durch natürliche Belüftung oder eine elektrische Abzugshaube gewährleistet ist. Die intensive und länger andauernde Benutzung des Geräts kann eine zusätzliche Belüftung erfordern (durch Öffnen eines Fensters oder eine effizientere Belüftungsvorrichtung, die die Belüftungsleistung einer eventuell vorhandenen mechanischen Belüftung erhöht). Die

Belüftungsöffnungen des Geräts dürfen nicht verdeckt werden.

**WARNUNG !**

Während und unmittelbar nach dem Betrieb sind die zugänglichen Gerätebestandteile heiß. Berühren Sie diese nicht. Kinder müssen von dem Gerät ferngehalten werden.

**WARNUNG !**

Brandgefahr: Keine Gegenstände auf den Kochflächen ablegen.

- Lagern Sie weder Behälter mit unter Druck stehendem Gas, Sprays und entflammbare Produkte und Materialien wie Papier, Plastik oder Stoff etc. noch Gegenstände oder Küchengeräte, die entflammbare Materialien

enthalten, in der Nähe von Herden. Sie könnten Feuer fangen.

**WARNUNG !**

Das Kochen mit Öl und Fetten ohne Beaufsichtigung kann gefährlich sein und einen Brand verursachen. Versuchen Sie NIEMALS, ein Feuer mit Wasser zu löschen. Schalten Sie das Gerät aus und bedecken Sie die Flammen zum Beispiel mit einer Feuerlöschdecke oder einem Deckel.

**WARNUNG !**

Das Gerät und seine zugänglichen Bestandteile werden während des Betriebs heiß. Passen Sie auf und vermeiden Sie den Kontakt mit den Heizelementen der Kochfläche. Halten Sie Kinder unter 8 Jahren fern, es sei denn sie werden fortlaufend beaufsichtigt.

- Überwachen Sie Ihr Gerät während des Betriebs, um jegliches Brandrisiko zu vermeiden.
- Überprüfen Sie nach dem Gebrauch des Kochfelds, ob alle Bedienknebel auf geschlossene Position gestellt sind.

- Beim Betrieb elektrischer Geräte sollten bestimmte Regeln eingehalten werden :
 - Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen oder Füßen
 - Benutzen Sie das Gerät niemals barfuß
- Ein beschädigtes Stromkabel muss vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Kinder vorgesehen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen unter der Bedingung benutzt werden, dass sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und dass sie die möglichen Gefahren richtig verstehen Das Gerät ist kein Kinderspielzeug. Die Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Das Gerät ist nicht zum Aktivieren durch einen externen Timer oder ein gesondertes Fernsteuerungssystem bestimmt.
- Dieses Gerät muss nach dem Gebrauch und vor der Wartung durch den Nutzer ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt werden.
- Zur Reinigung des Geräts keinen Dampfreiniger benutzen.
- Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Benutzen Sie bitte die für ihre Behandlung und Aufbereitung vorgesehenen Einrichtungen. Informieren

Sie sich bei den örtlichen Behörden oder beim Händler über das für das Recycling erforderliche Vorgehen.



WARNUNG !

Benutzen Sie ausschließlich vom Hersteller des Geräts entwickelte Schutzvorrichtungen für das Kochfeld oder solche, die in der Gebrauchsanleitung für dieses Gerät als geeignet genannt werden oder die in dem Gerät integrierten Schutzvorrichtungen. Bei Verwendung von ungeeigneten Schutzvorrichtungen besteht Unfallgefahr.



ACHTUNG !

Beim Auspacken und der Installation des Geräts Schutzhandschuhe benutzen.

- Die Werte wurden gemäß der Vorschrift EU65-2014/EU66-2014 getestet und berechnet.
- Um die Gesamtauswirkung des Kochvorgangs auf die Umwelt zu verringern (beispielsweise den Energieverbrauch), vergewissern Sie sich bitte, dass Ihr Produkt gemäß der Gebrauchsanleitung installiert wird, dass der Bereich (in dem das Gerät installiert ist) ausreichend belüftet wird, und dass die Abluftleitung so gerade und so kurz wie möglich ist. Für Produkte, die im manuellen Modus betrieben werden, empfehlen wir Ihnen, den Motor innerhalb von 10 Minuten nach dem Ende des Kochens auszuschalten.

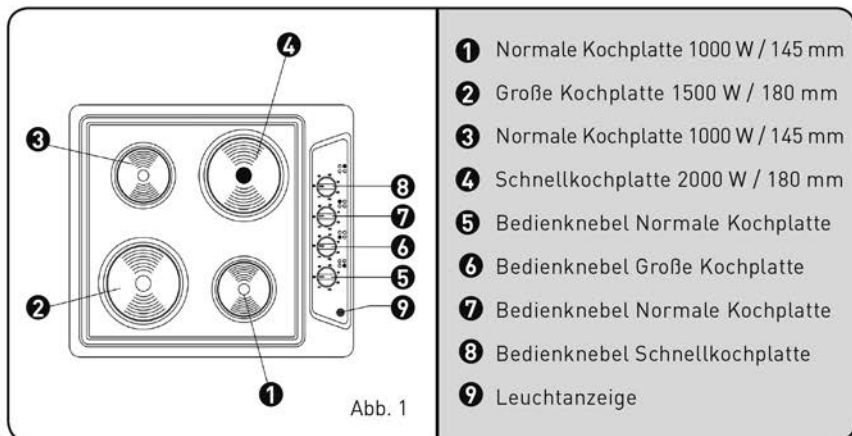
Zur Wartung: vergewissern Sie sich bitte, die entsprechenden Teile gemäß der Gebrauchsanleitung zu demontieren.

Für Informationen zum Recycling, zur Verwertung und Entsorgung am Lebensende Ihres Geräts wenden Sie sich bitte an Ihre Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

Hinweise für den Installateur

- Der Installateur muss die vor Ort geltenden Normen hinsichtlich der Be- und Entlüftung des Raums beachten, in dem das Gerät installiert ist.
- Das Gerät muss während sämtlicher Eingriffe vom Stromnetz getrennt sein.
- Das Gerät ist für Einbau in ein hitzebeständiges Möbel bestimmt. Die Wände der Möbel müssen bis zu einer Temperatur von 75°C oberhalb der Raumtemperatur hitzebeständig sein.
- Diese Kochfelder sind für den Einbau in Küchenmöbel mit einer Tiefe von 600 mm bestimmt.
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von entflammenden Materialien (z. B. Vorhängen).

Beschreibung des Geräts



Technische Beschreibung

Ihr Gerät entspricht den Anforderungen der Verordnung 66/2014 der Europäischen Kommission.

Marke	VALBERG
Referenz	TE4XEUT
Nettogewicht	9,9 kg
Energieversorgung	Elektrisch
Art der Gehäuseoberfläche	Herd aus Gusseisen
Anzahl der Kochplatten	4
Durchmesser der Kochplatte vorne links	18 cm
Energieverbrauch der Kochplatte vorne links (EC)	190 Wh/kg
Durchmesser der Kochplatte hinten links	14,5 cm

Energieverbrauch der Kochplatte hinten links (EC)	156 Wh/kg
Durchmesser der Kochplatte hinten rechts	18 cm
Energieverbrauch der Kochplatte hinten rechts (EC)	177 Wh/kg
Durchmesser der Kochplatte vorne rechts	14,5 cm
Energieverbrauch der Kochplatte vorne rechts (EC)	149 Wh/kg
Energieverbrauch der Kochfläche (EC)	168 Wh/kg
Mess- und Berechnungsmethode	EN50304 – EN60350 / Verordn. (EU) Nr. 66/2014

Technische Spezifikationen

MODELL		TE4XEUT
Stromversorgung		220-240V/380-415 3 ~ N 50/60 Hz
Gesamtleistung		5.500 W
Leistung der Kochplatten	Normale Kochplatte Durchm. 145 mm	2 x 1000 W
	Große Kochplatte Durchm. 180 mm	1 x 1500 W
	Schnellkochplatte Durchm. 180 mm	1 x 2000 W
Leuchtanzeige		Ja

Installation



ACHTUNG!

Beim Auspacken und der Installation des Geräts Schutzhandschuhe benutzen.



WICHTIG!

Die Installation muss gemäß den Anweisungen dieser Gebrauchsanleitung durchgeführt werden.

Eine nicht sachgemäße Installation kann zu Verletzungen von Personen und Haustieren und zu Sachschäden führen. Im Falle einer nicht den geltenden Vorschriften entsprechenden Installation übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.

Installation des Kochfelds

Die Wände des an das Kochfeld angrenzenden Mobiliars müssen unbedingt bis zu einer Temperatur von 120°C hitzebeständig sein, um jegliches Ablösen und Verformungen zu vermeiden.

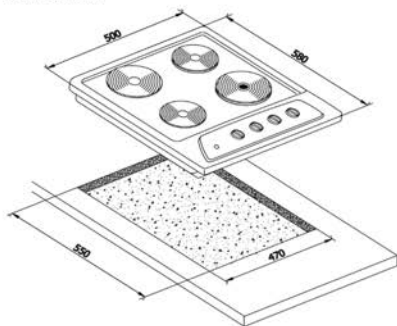


Abb. 2

Auspacken

Stellen Sie das Kochfeld möglichst nahe des vorgesehenen Installationsorts ab und packen Sie es dort aus. Die Verpackungsbestandteile sind im Rahmen der Abfalltrennung zu entsorgen. Lagern Sie diese außerhalb der Reichweite von Kindern.

Für den Einbau muss ein den Maßen in Abbildung 2 entsprechender Ausschnitt vorgenommen werden, bei dem Folgendes zu berücksichtigen ist :

- Zwischen dem unteren Teil des Kochfelds und der Ablage des darunter liegenden Möbels sollte ein Mindestabstand von 30 mm eingehalten werden.
- Sämtliche Wandflächen der neben dem Kochfeld stehenden Möbel sollten sich in einem Mindestabstand von 100 mm zu diesem befinden.
- Zu der Wand hinter dem Kochfeld sollte ein Mindestabstand von 60 mm eingehalten werden.

Die anderen einzuhaltenden Maße sind in der untenstehenden Abbildung (Abb. 3) angegeben.

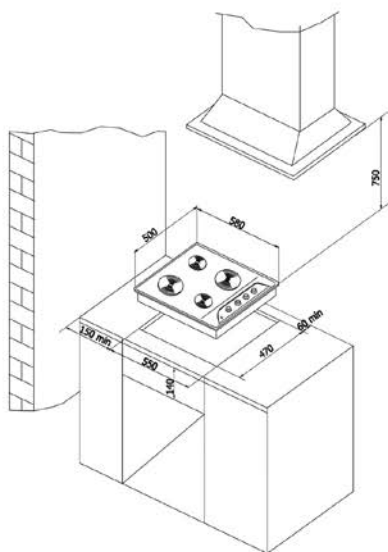


Abb. 3

Befestigung des Kochfelds. 3 und Abb. 4).

Ihr Kochfeld wird mit einem Satz Klammern und Schrauben für die Befestigung auf Arbeitsflächen von einer Stärke von 2 bis 4 cm geliefert.

Drehen Sie das Kochfeld um und montieren Sie Klammern « a » an den dafür vorgesehenen Stellen an, indem Sie die Schrauben « b » nur leicht anziehen (siehe Abb. 4).

Platzieren Sie die Dichtung « c » (im Lieferumfang Ihres Kochfelds enthalten) in Höhe der Einbauöffnung auf der Arbeitsfläche.

Setzen Sie das Kochfeld in die Öffnung und positionieren Sie es ordnungsgemäß.

Bringen Sie die Klammern « a » an und ziehen die Schrauben « b » fest, um den vollständig festen Halt des Kochfelds zu gewährleisten.

Entfernen Sie den über das Kochfeld hinausragenden Teil der Dichtung mit einem geeigneten Werkzeug.

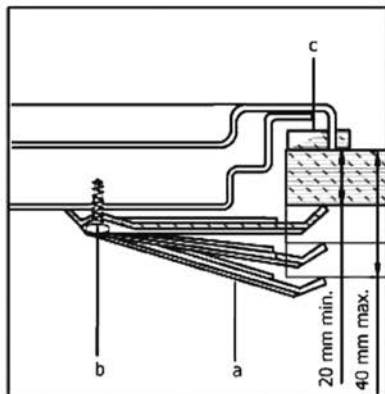


Abb. 4

Elektroanschluss

Dieses Gerät muss von einem qualifizierten Techniker gemäß den geltenden Vorschriften angeschlossen werden.

Dieses Gerät muss zwingend mit einem Erdungsleiter und gemäß den geltenden Vorschriften angeschlossen werden.

Vergewissern Sie sich, dass die Spannung Ihrer Stromquelle der auf dem Typenschild Ihres Kochfelds angegebenen Spannung entspricht.

Das Netzkabel darf nicht Kontakt mit den heißen Geräteteilen kommen und darf nicht an einem Ort installiert sein, dessen Temperatur 75°C überschreiten könnte.

Anschlussplan und Anschlusskabel sind in der folgenden Tabelle (Abb.5) angegeben.



ACHTUNG!

Das Gerät muss ungehindert und einfach von der Stromversorgung zu trennen sein. In die festen Leitungen muss eine Trennvorrichtung gemäß den geltenden Installationsvorschriften integriert sein, um ein allpoliges Abschalten des Stromversorgungsnetzes zu ermöglichen.



ACHTUNG!

Die folgenden Angaben sind ausschließlich für den qualifizierten Techniker bestimmt, der die einzige zugelassene Person für die Durchführung des elektrischen Anschlusses dieses Kochfelds ist.

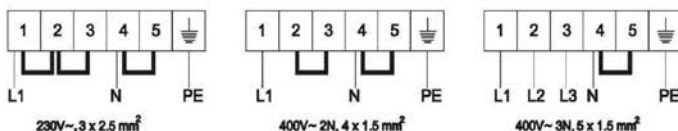


Abb. 5

Vor dem ersten Gebrauch

1. Vergewissern Sie sich vor dem ersten Gebrauch, dass alle Verpackungsbestandteile von Ihrem Kochfeld entfernt sind. Diese Verpackungen müssen für das Recycling getrennt sortiert werden.

2. Die Elektrokochplatten Ihres Kochfelds sind mit einem Schutzfilm bedeckt, der vor dem Gebrauch entfernt werden muss. Während dieses Vorgangs muss der Raum ausreichend belüftet werden, um den davon ausgehenden Rauch entweichen zu lassen. Drehen Sie den Bedienknebel auf die maximale Position. Lassen Sie das Gerät 10 Minuten so laufen. Schalten Sie die Kochplatte aus und lassen Sie diese abkühlen.

Gebrauch der elektrischen Kochplatten

Vollständig elektrisch betriebene Kochfelder sind mit 3 Arten von Kochplatten ausgestattet (2 normalen, 1 großen und 1 Schnellkochplatte).

Um die maximale Leistung der Kochplatten zu erreichen, verwenden Sie Töpfe mit den folgenden Durchmessern :

- Normale Platte (1.000 W) : 14,5 cm
- Große Platte (1.500 W) : 18 cm
- Schnellkochplatte (2.000 W) : 18 cm

einer geeigneten Größe, der Durchmesser der Töpfe sollte dem Durchmesser der Platte entsprechen. Dadurch sparen Sie Energie. Schließen Sie nach dem Kochen den Bedienknebel. Wenn die Platte eingeschaltet ist, leuchtet die Anzeige auf dem Bedienfeld (Abb. 1 Darst. 9) Dadurch können Sie erkennen, ob die Platte versehentlich eingeschaltet ist.

Bedienknebel der elektrischen Kochplatten

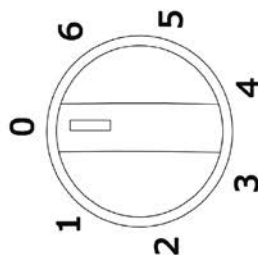


Abb. 6

WARNUNG

Benutzen Sie ausschließlich Gefäße mit einem ebenen Boden.

Beim ersten Gebrauch oder wenn die Platte längere Zeit nicht benutzt wurde, empfiehlt es sich, sie 2-3 Minuten lang leer in Betrieb zu setzen, indem Sie den Schalter auf die maximale Position stellen, um die Restfeuchtigkeit zu beseitigen. Berühren Sie die Platte nicht mit einem nassen oder feuchten Körperteil. Verwenden Sie Kochgefäße mit

Position der Bedienknebel der elektrischen Kochplatten

	1	2	3	4	5	6
Gebrauch	Kochen mit gemäßigter Hitze	Kochen mit minimaler Hitze	Kochen mit minimaler Hitze	Kochen und Braten mit mittlerer Hitze	Kochen und Braten mit großer Hitze	Kochen und Braten mit maximaler Hitze

Beim Gebrauch der elektrischen Kochplatten sollte man:

- Den leeren Betrieb (ohne Topf) vermeiden.
- Nur Töpfe mit ebenem Boden verwenden (für Elektroherde).
- Beim Kochen möglichst einen Deckel verwenden, um Energie zu sparen.
- Niemals Lebensmittel direkt auf den Kochplatten garen, sondern in geeigneten Kochtöpfen und Kochgefäßen.

Wartung und Reinigung

1. Reinigen Sie das Kochfeld in kaltem Zustand.
2. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vom Stromnetz.
3. Verwenden Sie lauwarmes Seifenwasser und verwenden Sie zum Abwischen ein weiches Tuch.
4. Verwenden Sie niemals scheuernde oder ätzende Produkte, reinigen Sie die Edelstahlteile mit einem handelsüblichen Spezialreiniger.
5. Fetten Sie die Elektrokochplatten, wenn Sie sie längere Zeit nicht benutzen.
6. Vermeiden Sie es, alkalische oder säurehaltige Substanzen (Zitronensaft, Salz, Essig etc.) auf dem Kochfeld haften zu lassen.

Was tun bei einer Störung ?

Im Falle einer elektrischen Störung überprüfen Sie zuerst, ob der Zähler eingeschaltet ist und die Schutzsicherung in ordnungsgemäßem Zustand ist.

Rufen Sie nach dieser Überprüfung den Kundendienst Ihres Händlers an und übermitteln ihm die Referenzdaten Ihres Geräts, die auf dem Typenschild angegeben sind.



ACHTUNG!

Dieses Gerät darf nur von einem qualifizierten Techniker repariert werden.

Energiespartipps

- Töpfe und Pfannen mit einem ebenen und dicken Boden benutzen.
- Die Kochplatten und den Boden der Töpfe und Pfannen gründlich reinigen. Verschmutzungen beeinträchtigen die Wärmeübertragung.
- Töpfe und Pfannen mit Deckel benutzen.
- Zu den Töpfen und Pfannen passende Deckel verwenden.
- Töpfe und Pfannen mit einem dem Durchmesser der Kochplatten entsprechenden Durchmesser verwenden (siehe die im Abschnitt « GEBRAUCH » der Bedienungsanleitung angegebenen Durchmesser).
- Das Kochfeld für Gerichte mit einer längeren Kochzeit einige Minuten vor dem Ende des Kochvorgangs ausschalten. Töpfe und Pfannen. Verschmutzungen beeinträchtigen die Wärmeübertragung.

ENTSORGUNG VON ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN ABFÄLLEN

Dieses Gerät trägt das Symbol DEEE - Elektroschrott (Elektrisches oder elektronisches Altgerät), was bedeutet, dass es nach dem Ende des Lebenszyklus nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern den örtlichen Sammelstellen zur Abfalltrennung zugeführt werden muss. Abfallverwertung trägt zum Schutz der Umwelt bei.

UMWELTSCHUTZ - RICHTLINIE 2012/19/EG

Zum Schutz unserer Umwelt und Gesundheit müssen elektrische und elektronische Altgeräte nach den klar vorgegebenen Regeln entsorgt werden, die sowohl von Lieferanten als auch von Benutzern zu befolgen sind.

Daher darf Ihr Gerät, welches auf seinem Typenschild oder der Verpackung mit



dem entsprechenden Symbol gekennzeichnet ist, keinesfalls in einer öffentlichen Mülltonne oder im Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer hat das Recht, das Gerät den örtlichen Abfall- Sortierstellen zum Recycling oder zur Wiederverwendung zu anderen Zwecken im Sinne der Richtlinie zu übergeben.

¡Gracias!

Gracias por haber elegido este producto VALBERG.

Los productos de la marca VALBERG, elegidos, probados y recomendados por ELECTRO DEPOT, son sinónimo de utilización fácil, prestaciones fiables y calidad incuestionable.

Quedará muy satisfecho cada vez que utilice este aparato.

Bienvenido a ELECTRO DEPOT.

Consulte nuestro sitio web : www.electrodepot.es



ELECTRO DEPOT

A Antes de utilizar el aparato

- 58 Instrucciones de seguridad
- 63 Consejos para el instalador

B Presentación del aparato

- 64 Descripción del aparato
- 64 Descripción técnica
- 65 Especificaciones técnicas
- 66 Instalación

C Utilización del aparato

- 69 Utilización de las placas eléctricas
- 69 Posiciones de los mandos de la placa eléctrica

D Información práctica

- 70 Limpieza y mantenimiento
- 71 ¿Qué hacer en caso de avería?
- 71 Consejos para ahorrar energía

Precauciones de seguridad

Lea atentamente todos los consejos de seguridad y las precauciones de uso antes de utilizar el aparato.

- Las condiciones de conexión se indican en la placa de características.
- Esta placa de conexión debe ser instalada por un técnico cualificado, conforme a las normativas vigentes. Debe ser utilizada exclusivamente en una habitación bien ventilada. Lea atentamente este manual antes de la primera instalación y utilización.



¡IMPORTANTE!

La instalación deberá efectuarse según las instrucciones indicadas en este manual. Una instalación incorrecta puede causar daños personales, a animales, o daños materiales. El fabricante declina toda responsabilidad en caso que sea instalada sin respetar las normas vigentes.

- Este aparato debe contar con toma a tierra. En caso de conexión incorrecta la garantía no será validada y el fabricante no será responsable de las consecuencias.

- Retire cualquier embalaje antes de utilizar la placa de cocción. El embalaje debe eliminarse en el marco de la recogida selectiva.
- El uso de un aparato de cocina provoca calor y vapor en la habitación en que se encuentra. Por lo tanto, asegúrese de que la cocina está bien ventilada mediante ventilación natural o con ayuda de una campana extractora eléctrica. El uso intensivo y prolongado del aparato puede necesitar una ventilación suplementaria (que se puede lograr abriendo una ventana o una ventilación más eficaz aumentando por ejemplo la potencia de la ventilación mecánica si fuese necesario). Los orificios de ventilación del aparato no deben estar obstruidos.



¡ADVERTENCIA!
Durante el funcionamiento y una vez concluido, las partes accesibles del aparato están calientes. Evite cualquier contacto. Mantenga a los niños alejados.



¡ADVERTENCIA!
Riesgo de incendio: no deposite objetos sobre las superficies de cocción.

- No almacene nunca cerca de los fuegos recipientes que contengan gas presurizado, aerosoles, productos o materiales inflamables tales como papel, plástico o tejido, etc., además de otros objetos y utensilios que contengan materiales inflamables. Podrían incendiarse.



¡ADVERTENCIA!
Cocinar sin vigilancia con aceite o grasas puede ser peligroso y provocar un incendio. No intente nunca sofocar un incendio con agua. Apague el aparato y cubra las llamas con un trapo ignífugo o una tapa, por ejemplo.



¡ADVERTENCIA!
Durante el uso, el aparato y sus partes accesibles se calientan. Asegúrese de no tocar los elementos emisores de calor de la placa de cocción. Es conveniente mantener alejados a los niños menores de 8 años, a menos que estén bajo vigilancia permanente.

- Mantenga vigilado el aparato durante su funcionamiento para evitar cualquier riesgo de incidente.
- Tras haber utilizado la placa de cocción, compruebe que los mandos están colocados en la posición de apagado.

- Se recomienda respetar determinadas normas a la hora de utilizar un aparato eléctrico:
 - No toque el aparato con las manos o los pies mojados o húmedos
 - No utilice el aparato con los pies desnudos
- Si el cable de alimentación está estropeado, debe reemplazarlo el fabricante, su servicio postventa o una persona similarmente cualificada, con objeto de evitar cualquier peligro.
- No está previsto que este aparato pueda ser utilizado por niños.
- Este aparato no puede ser utilizado por niños menores de 8 años, ni por personas con sus capacidades psíquicas, sensoriales o mentales reducidas o por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que estén supervisados y hayan sido instruidos para el uso del aparato de forma segura y siempre que conozcan los riesgos que conlleva su uso. Los niños no deben jugar con este electrodoméstico. Los niños no deben encargarse de la limpieza y mantenimiento del aparato, salvo si tienen más de 8 años y se encuentran bajo vigilancia.
- El aparato no ha sido diseñado para ser accionado mediante un temporizador externo o un sistema de mando a distancia distinto.
- Este aparato debe apagarse tras el uso y antes de ser limpiado por el usuario.
- No utilice aparatos de limpieza con vapor para limpiar este aparato.
- Los electrodomésticos no deben ser desechados con la basura. Realice los trámites específicos previstos para su tratamiento. Acuda a las autoridades locales o al distribuidor para conocer los pasos a seguir en materia de reciclaje.



¡ADVERTENCIA!
Utilice únicamente los dispositivos de protección de la placa de cocción concebidos por el fabricante del aparato o indicados por el mismo como adecuados en el manual del usuario o los dispositivos de protección integrados en el aparato. La utilización de dispositivos de protección inadecuados puede provocar accidentes.



¡ATENCIÓN!
Utilice guantes de protección para el desembalaje y la instalación del aparato.

- Valores probados y calculados de conformidad con la normativa EU65-2014/EU66-2014.
- Con objeto de reducir el impacto global en el medio ambiente (por ejemplo, el consumo energético) del proceso de cocción, asegúrese de que su producto esté instalado según el manual del usuario, de que el espacio (en el que el aparato está instalado) esté suficientemente ventilado y de que el tubo de evacuación esté lo más recto y corto posible.

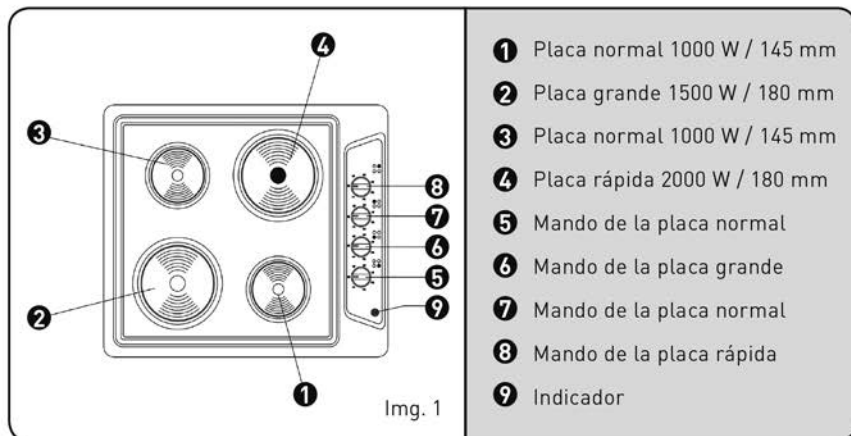
Para los productos que funcionen de forma manual, le sugerimos que apague el motor 10 minutos más tarde de haber terminado de cocinar. Para cualquier tipo de mantenimiento: Desmonte

las piezas correspondientes según el manual del usuario. Para obtener información relativa al reciclaje, a la valorización y a la eliminación al final de la vida útil del aparato, póngase en contacto con su municipio.

Consejos para el instalador

- El instalador debe remitirse a las normas locales vigentes en lo que respecta a la ventilación y la aireación de la habitación en que se instale el aparato.
- El aparato debe desconectarse para cualquier intervención.
- El aparato está diseñado para colocarse en muebles resistentes al calor. Las paredes de mueble deben resistir una temperatura de 75 °C por encima de la temperatura ambiente.
- Está previsto que estas placas de cocción se encastren en muebles de cocina con una profundidad de 600 mm.
- Evite instalar el aparato cerca de materiales inflamables (por ejemplo, de cortinas).

Descripción del electrodoméstico



Descripción técnica

Este aparato es conforme con los requisitos del reglamento 66/2014 de la Comisión Europea.

Marca	VALBERG
Referencia	TE4XEUT
Peso neto	9,9 kg
Fuente de energía	Eléctrica
Tipo de placa de cocción	Fuego de hierro fundido
Número de fuegos	4
Diámetro del fuego delantero izquierdo	18 cm
Consumo de energía del fuego delantero izquierdo [CE]	190 Wh/kg
Diámetro del fuego trasero izquierdo	14,5 cm

Consumo de energía del fuego trasero izquierdo (CE)	156 Wh/kg
Diámetro del fuego trasero derecho	18 cm
Consumo de energía del fuego trasero derecho (CE)	177 Wh/kg
Diámetro del fuego delantero derecho	14,5 cm
Consumo de energía del fuego delantero derecho (CE)	149 Wh/kg
Consumo de energía de la placa de cocción (CE)	168 Wh/kg
Método de medición y cálculo	EN50304 – EN60350 / Regl. (UE) N°66/2014

Especificaciones técnicas

MODELO		TE4XEUT
Alimentación		220-240V/380-415 3 ~ N 50/60 Hz
Potencia total		5500 W
Potencia de las placas	Placa normal diám. 145 mm	2 x 1000 W
	Placa grande diám. 180 mm	1 x 1500 W
	Placa rápida diám. 180 mm	1 x 2000 W
Indicador		Sí

Instalación



¡ATENCIÓN!

Utilice guantes de protección para el desembalaje y la instalación del aparato.



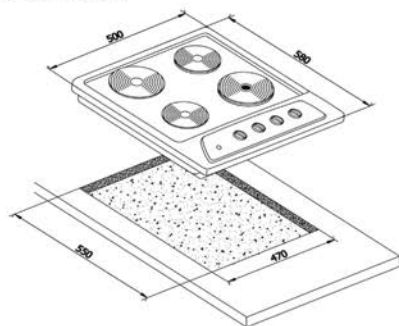
¡IMPORTANTE!

La instalación deberá efectuarse según las instrucciones indicadas en este manual.

Una instalación incorrecta puede causar daños personales, a animales, o daños materiales. El fabricante declina toda responsabilidad en caso que sea instalada sin respetar las normas vigentes.

Instalación de la placa de cocción

Las paredes del mobiliario adyacentes a la placa de cocción deben ser resistentes obligatoriamente a una temperatura de 120 °C, para evitar cualquier despegue o deformación.



Img. 2

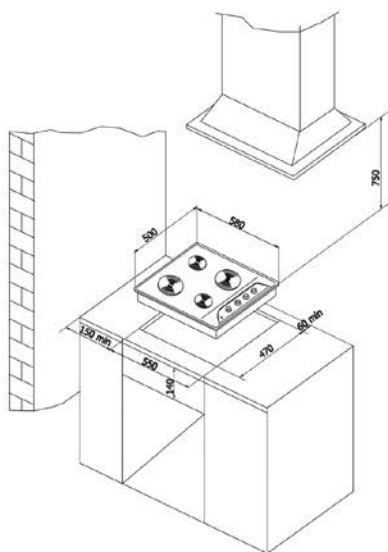
Desembalaje

Coloque la placa de cocción lo más cerca posible del lugar en que vaya a instalarla y desembálela. Los elementos del embalaje deben eliminarse en el marco de la recogida selectiva. No los deje al alcance de los niños.

Para realizar el empotramiento, es necesario practicar un corte según las dimensiones indicadas en la imagen 2 habida cuenta de las siguientes observaciones:

- es conveniente mantener una distancia de al menos 30 mm entre la parte interior de la placa de cocción y la estantería situada en el mueble superior.
- Cualquier pared situada al lado de la placa de cocción debe encontrarse a una distancia mínima de 100 mm.
- La pared situada tras la placa de cocción debe encontrarse a una distancia mínima de 60 mm.

El resto de dimensiones que deben respetarse se indican en la imagen a continuación (Img. 3).



Img. 3

Fijación de la placa de cocción (Img. 3 e Img. 4).

La placa de cocción se suministra con un juego de patas y de tornillos de fijación para encimeras de 2 a 4 cm de espesor.

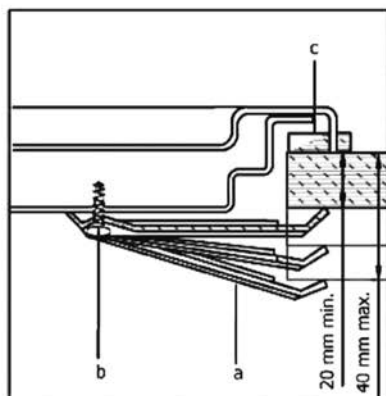
Ponga boca abajo la placa de cocción y monte las patas "a" en los lugares previstos, y apriete ligeramente los tornillos "b" (Img. 4).

Coloque la junta "c" (suministrada con la placa de cocción) sobre la encimera enrasada con el hueco de empotramiento.

Coloque la placa de cocción en la apertura, y posicónela correctamente.

Coloque las patas "a" y apriete los tornillos "b" para garantizar que la placa de cocción queda completamente bloqueada.

Elimine la parte de la junta que sobresale de la placa de cocción con la herramienta adecuada.



Img. 4

Conexión eléctrica

Esta placa de cocción debe ser conectada por un técnico cualificado, conforme a las normativas vigentes.

Es obligatorio realizar la conexión a tierra de acuerdo con la normativa en vigor.

Asegúrese de que la tensión de la fuente de energía sea idéntica a la indicada en la placa de características de la placa de cocción.

El cable de alimentación no debe estar en contacto con partes calientes y no debe estar situado en un lugar cuya temperatura pueda superar los 75° C.

El esquema y los cables de conexión se indican en la tabla siguiente (Img. 5).



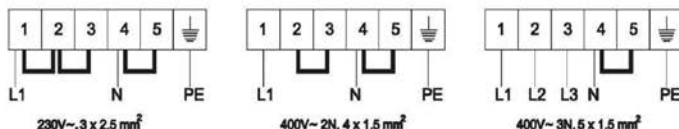
¡ATENCIÓN!

Es necesario poder desconectar el aparato fácilmente. Debe incluirse un medio de desconexión en las canalizaciones fijas de conformidad con las normas de instalación en vigor para permitir un corte omnipolar de la red de alimentación.



¡ATENCIÓN!

La información a continuación está destinada exclusivamente al técnico cualificado, que es el único autorizado para llevar a cabo la conexión eléctrica de la placa de cocción.



Img. 5

Antes del primer uso

1. Antes del primer uso, asegúrese de que no quede ningún material de embalaje en la placa de cocción. El embalaje debe separarse para su reciclaje.

2. Las placas eléctricas de la placa de cocción están recubiertas de una película protectora que debe retirarse antes de su uso. Es importante ventilar bien la habitación durante esta operación para eliminar el humo liberado. Gire el mando de la placa a la posición de potencia máxima. Déjela en funcionamiento durante 10 min. Apague la placa deje que se enfríe.

Utilización de las placas eléctricas

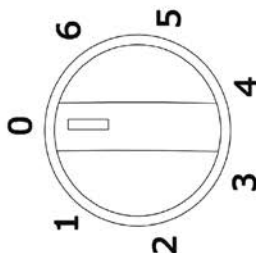
Las placas de cocción completamente eléctricas están equipadas con 3 tipos diferentes de placa (2 normales, 1 grande y 1 rápida).

Para obtener un rendimiento máximo de las placas, utilice cacerolas con los diámetros siguientes:

- Placa normal (1000 W) : 14,5 cm
- Placa grande (1500 W) : 18 cm
- Placa rápida (2000 W) : 18 cm

recipientes de dimensiones adecuadas. El diámetro de las cacerolas debe ser igual al diámetro de la placa, lo cual es importante para ahorrar energía. Coloque el mando en la posición de apagado tras cocinar. Cuando la placa esté encendida, el piloto indicador rojo que se encuentra en el borde de la placa se ilumina (Img. 1 núm. 9). De este modo puede ver si la placa sigue encendida por error.

Mando de la placa eléctrica



Img. 6



ADVERTENCIA

Utilice solo recipientes con el fondo plano.

En el primer uso o si la placa no se ha utilizado durante largo tiempo, se recomienda ponerla en funcionamiento en vacío durante 2-3 minutos con el mando en la posición de potencia máxima para eliminar la humedad residual. No tocar la placa eléctrica con una parte del cuerpo mojada o húmeda. Utilice

Posiciones de los mandos de la placa eléctrica

	1	2	3	4	5	6
Utilización	Cocinar con potencia suave	Cocinar con potencia mínima	Cocinar con potencia mínima	Cocinar, freír con potencia media	Cocinar, freír con potencia elevada	Cocinar, freír con potencia máxima

Al utilizar la placa eléctrica, es necesario:

- Evitar que funcione en vacío (sin recipiente).
- Utilizar solo cacerolas con fondo plano (tipo eléctrico).
- Cocinar si es posible con tapa, para ahorrar energía.
- No cocinar nunca los alimentos directamente sobre las placas eléctricas, solo en ollas o recipientes adecuados.

Mantenimiento y limpieza

1. Limpie la placa de cocción cuando esté fría.
2. Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica antes de la limpieza.
3. Utilice agua jabonosa templada, y tenga cuidado de lavar y frotar con un paño suave.
4. No use nunca productos abrasivos y corrosivos, limpie las partes de acero inoxidable con productos especiales de venta en comercios.
5. Engrase la placa eléctrica si no la utiliza durante un periodo prolongado de tiempo.
6. Evite dejar sustancias alcalinas o ácidas (zumo de limón, sal, vinagre, etc.) sobre la placa de cocción.

¿Qué hacer en caso de avería?

En caso de avería eléctrica, compruebe en primer lugar que el contador está en marcha y que el fusible de protección está en buen estado.

Tras esta verificación, llame al servicio postventa de su distribuidor e indíquelo la referencia del aparato que figura en la placa de características.

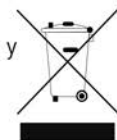


¡ATENCIÓN!

Este aparato debe ser reparado exclusivamente por un técnico cualificado.

Consejos para ahorrar energía

- Utilice cacerolas y sartenes con fondo liso y grueso.
- Limpie bien los fuegos y los fondos de las cacerolas y las sartenes. La suciedad reduce la transferencia de calor.
- Utilice cacerolas y sartenes con tapa.
- Utilice tapas adecuadas para su cacerola o sartén.
- Utilice cacerolas y sartenes con el diámetro adecuado al diámetro de los fuegos (véanse los diámetros indicados en el apartado «UTILIZACIÓN» del manual de uso).
- Apague el fuego algunos minutos antes del final de la cocción en el caso de aquellos platos que necesiten un tiempo de cocción bastante largo. Cacerolas y sartenes. La suciedad reduce la transferencia de calor.

RECOGIDA SELECTIVA DE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

y Este aparato lleva el símbolo RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos) que significa que al final de su vida útil, no debe tirarse a la basura, sino que debe depositarse en la unidad de clasificación de residuos de su localidad. La valorización de los residuos contribuye a conservar nuestro medio ambiente.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE - DIRECTIVA 2012/19/EU

Para preservar nuestro medio ambiente y nuestra salud, la eliminación de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil debe hacerse según normas muy precisas y requiere la implicación de todos, tanto del proveedor como del usuario.

Es por esta razón por la que su aparato, tal y como señala el símbolo  que se encuentra en su placa de características o en su embalaje, no debe, bajo ningún concepto, tirarse a la basura pública o privada destinada a los residuos domésticos. El usuario tiene derecho a depositar el aparato en un lugar público de recogida selectiva de residuos para que sea reciclado o reutilizado para otras aplicaciones de conformidad con la directiva.

CONDITIONS DE GARANTIE

FR

Ce produit est garanti pour une période de 2 ans à partir de la date d'achat*, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériel. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure anormale du produit.

*sur présentation du ticket de caisse.

GARANTIEVOORWAARDEN

NL

Dit product wordt gegarandeerd voor een periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum*, voor elke storing die het gevolg is van een fabricagefout of het materiaal. Gebreken of schade door slechte installatie, onjuist gebruik of abnormale slijtage van het product worden niet gedekt door deze garantie.

*op vertoon van kassabon.

GARANTIEBEDINGUNGEN

DE

Für dieses Produkt wird ab dem Verkaufsdatum* eine Garantie von 2 Jahren für Mängel infolge von Herstellungs- oder Materialfehlern gewährt. Von dieser Garantie ausgeschlossen sind Mängel oder Schäden, die durch falsche Installation, Handhabungsfehler oder unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.

*gegen Vorlage des Kassenbelegs.

CONDICIONES DE GARANTÍA

ES

Este producto tiene una garantía por un período de 2 años a partir de la fecha de compra*, ante cualquier fallo resultante de un defecto de fabricación o de material. Esta garantía no cubre los defectos o los daños provocados por una mala instalación, un uso inadecuado o por un desgaste anormal del producto.

*mediante la presentación del comprobante de compra.

ELECTRO DEPOT

1 route de Vendeville

59155 FACHES-THUMESNIL - FRANCE



Made in Turkey

3.17.01.21.179.00